

取扱説明書 / ハイブリッドインシュレーター

User Manual / Hybrid Insulator

Manuel de l'utilisateur / Patin découpleur hybride

用戶手冊 / 混合式減震腳墊

使用説明書 / 複合材質防振腳墊

사용설명서 / 하이브리드 인슐레이터

audio-technica

お問い合わせ先(電話受付 / 平日9:00～17:30)

製品の仕様・使いかたや修理・部品のご相談は、お買い上げのお店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。

●お客様相談窓口(製品の仕様・使いかた) ☎ 0120-773-417 (携帯電話などのご利用は 03-6746-0211)
FAX: 042-739-9120 Eメール: support@audio-technica.co.jp

●サービスセンター(修理・部品) ☎ 0120-887-416 (携帯電話などのご利用は 03-6746-0212)
FAX: 042-739-9120 Eメール: servicecenter@audio-technica.co.jp

●ホームページ(サポート) https://www.audio-technica.co.jp/support/

株式会社オーディオテクニカ

〒194-8666 東京都町田市西成瀬 2-46-1
www.audio-technica.co.jp

Audio-Technica Corporation

2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
www.audio-technica.com

©2025 Audio-Technica Corporation
Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

中国大陆客户联系资料

制造商：铁三角有限公司

代理商：北京铁三角技术开发有限公司华南分公司

地址：广州市番禺区南村镇万博二路 180 号粤海广场 2505 房

电话：+86 (0)20 - 37619291

生产标准：GB/T9254.1-2021

原产地：中国东莞市 印刷版本一：2025 年 6 月

香港及澳門客戶聯絡資料

總代理：鐵三角 (大中華) 有限公司

地址：香港九龍紅磡民裕街 51 號凱旋工商中心第二期 9 樓 K 室

電話：+852 - 23569268

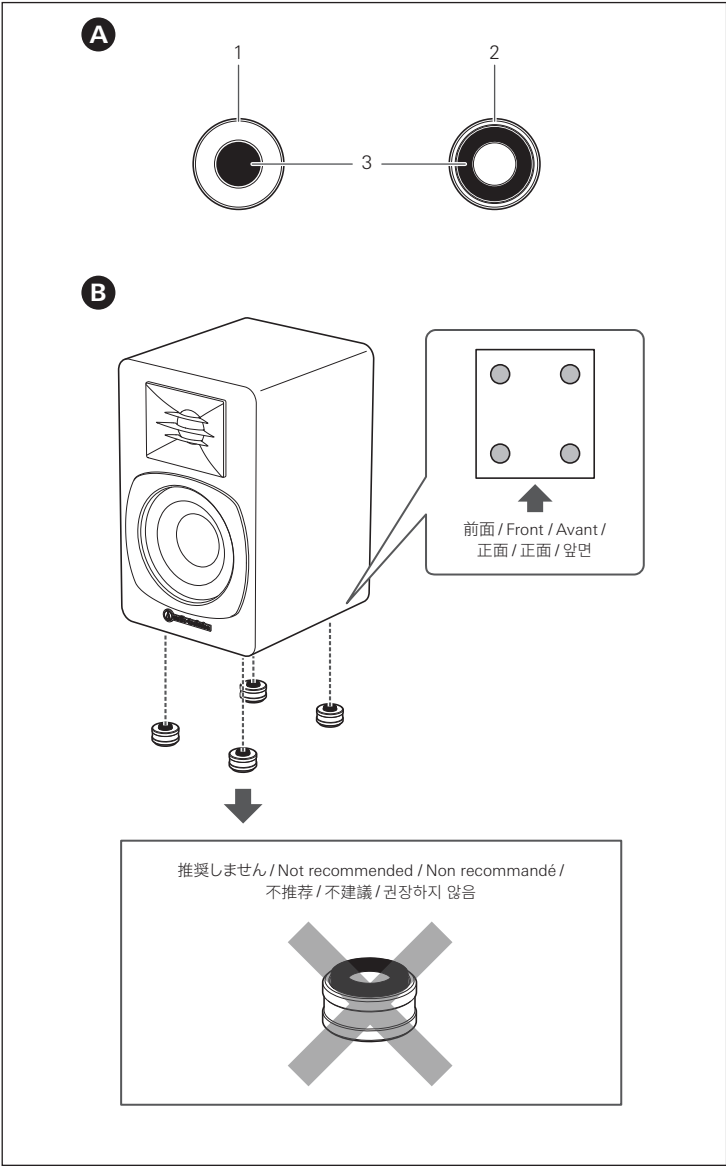
台灣客戶聯絡資料

進口廠商／製造廠商：台灣鐵三角股份有限公司

地址：桃園市中壢區過嶺里福達路 2 段 322 巷 6 號

服務專線：0800 - 774 - 488

原產地：中國東莞市



日本語

お買い上げいただきありがとうございます。ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■ 安全上の注意

本製品は安全性に十分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

警告
この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。

- 床などに放置しないでください。けがや事故の原因になります。
- 幼児の手の届く所に置かないでください。けがや事故の原因になります。

注意
この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

- 不安定な場所に設置しないでください。転倒などによりけがや破損の原因になります。
- 直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。変形や不具合の原因になります。
- 分解や改造はしないでください。破損や変形の原因になります。
- 強い衝撃を与えないでください。破損や変形の原因になります。

各部の名称
ご使用になる前に、本製品の各部を確認してください。
1. 天面
2. 底面
3. 制振材 (SlimFlex)

■ 使用上の注意

- ターンテーブルや記憶媒体付きオーディオ機器には使用しないでください。設置時のわずかな傾きなどによりレコードを傷つけたり音楽データが消失する恐れがあります。
- 屋外で使用しないでください。
- 長い間使用すると、紫外線 (特に直射日光) や摩擦により変色することがあります。
- 柔らかい材質の上に設置すると、重みで跡が残る場合があります。できるだけ硬くしかりした場所でご使用ください。
- 本製品を固定して長い間使用すると、スピーカーや設置面に制振材の跡が残る場合があります。
- 本製品を設置したあと、スピーカーと一緒に動かしたり引きずったりしないでください。制振材が剥がれる場合があります。

English

Thank you for purchasing this Audio-Technica product. Before using the product, read through this user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

■ Safety precautions

Although this product was designed to be used safely, failing to use it correctly may result in an accident. To ensure safety, observe all warnings and cautions while using the product.

- Do not leave the product on the floor. Doing so could result in an injury or accident.
 - Keep the product out of the reach of small children to avoid injuries or accidents.
 - Do not place the product on an unstable location. Doing so could cause associated devices to fall and be damaged or cause injury.
 - Do not store the product in direct sunlight, near heating devices, or in hot, humid, or dusty places. Doing so could cause deformation or defects.
 - Do not disassemble or modify the product. Doing so could cause damage or deformation.
 - Do not subject the product to strong impact. Doing so could cause damage or deformation.
- Safety precautions**
Do not use the product for speakers, such as tallboy-type speakers, which may become unstable when used with the product. Be sure to read the user manual for the speaker before use.
Place the product on a flat, level, and stable surface, and avoid placing it on carpets.

■ Notes on use

- Do not use for audio devices that are equipped with a turntable or a storage medium. Records could be scratched or the music data could be lost due to even a slight tilt at installation.
- Do not use outdoors.
- When the product is used for a long time, it may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) and wear.
- Placing the product on soft material may leave impressions in the material, due to the weight. Use the product on a surface that is stable and as hard as possible.
- Using the product for a long period in a fixed location could leave an impression from the vibration-damping material on the surface of the speaker or installation surface.
- After installing the product, do not move or drag it together with the speaker. This could cause the vibration-damping material to peel off.

■ Specifications

Quantity: 8
Construction: 3-layer hybrid construction (SlimFlex/machined stainless steel/SlimFlex)
Dimensions: Diameter 20 mm (0.79") × 11 mm (0.43")

Weight: Approx. 23 g (0.81 oz) (1 piece)
Load capacity: 5 kg (11 lbs) (1 piece)

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Français

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Audio-Technica. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel de l'utilisateur pour vous assurer de bien utiliser le produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultations ultérieures.

■ Consignes de sécurité

Bien que ce produit ait été conçu pour assurer une utilisation en toute sécurité, tout usage incorrect est susceptible de provoquer un accident. Pour votre sécurité, respectez tous les avertissements et mises en garde lorsque vous utilisez le produit.

- Ne laissez pas le produit sur le sol. Cela peut provoquer des blessures ou un accident.
- Gardez le produit hors de portée des jeunes enfants afin d'éviter toute blessure ou accident.
- Ne placez pas le produit sur un emplacement instable. Cela peut faire tomber les appareils associés et les endommager ou provoquer des blessures.
- Ne laissez pas le produit exposé à l'ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Cela peut provoquer une déformation ou des dysfonctionnements.
- Ne démontez ou ne modifiez pas le produit. Cela peut provoquer des dommages ou des déformations.
- Ne soumettez pas le produit à de forts impacts. Cela peut provoquer des dommages ou des déformations.

■ Remarques concernant l'utilisation

- N'utilisez pas le produit avec des appareils audio équipés d'une platine ou d'un support de stockage. Les disques peuvent se rayer ou les données musicales peuvent être perdues en raison d'une inclinaison lors de l'installation, même légère.
- N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) et de l'usure.
- Placer le produit sur un matériau souple peut laisser des empreintes dans le matériau, en raison de son poids. Utilisez le produit sur une surface stable et aussi dure que possible.
- L'utilisation du produit pendant une longue période dans un même endroit peut laisser une empreinte du matériau antivibrations qui sur la surface du haut-parleur ou sur la surface d'installation.
- Après avoir installé le produit, ne le déplacez pas et ne le faites pas glisser avec le haut-parleur. Cela peut provoquer le décollement du matériau antivibrations.
- N'utilisez pas le produit pour des haut-parleurs, tels que des haut-parleurs de type Tallboy, qui peuvent devenir instables lorsqu'ils sont utilisés avec le produit. Veuillez à lire le manuel de l'utilisateur du haut-parleur avant toute utilisation.
- Placez le produit sur une surface plane, de niveau et stable et évitez de le placer sur des tapis.

■ Entretien

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le produit.
- N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.
- Si vous prévoyez de ranger le produit pendant une période prolongée, conservez-le dans un endroit bien aéré à l'abri de températures ou humidité élevée(s).

■ Nom de chaque pièce

Familiarisez-vous avec chaque pièce avant d'utiliser le produit.

- Haut
- Bas
- Matériau antivibrations (SlimFlex)

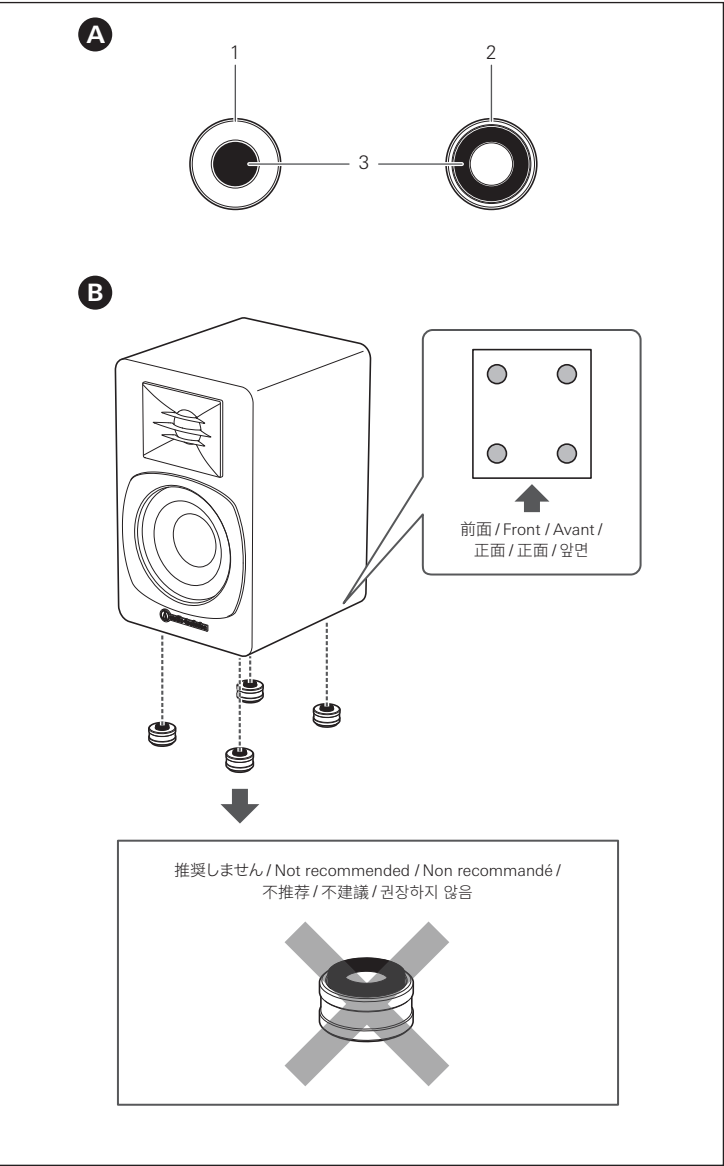
■ Utilisation du produit

- Placez le produit sur une surface plane, de niveau et stable.
 - Nous vous déconseillons d'utiliser le haut et le bas dans des positions inversées.
- Placez un haut-parleur sur le dessus du produit, puis ajustez les isolants pour que la charge soit uniformément répartie et qu'il n'y ait pas d'oscillation.
 - Le schéma présente un exemple d'installation. Suivant l'exemple, changez l'installation en fonction de l'appareil que vous utilisez.
- Installez les isolants de manière à ce que la charge soit équilibrée et non centrée sur un seul isolant.

■ Caractéristiques techniques

Quantité : 8
Construction : Construction hybride à 3 couches (SlimFlex/ acier inoxydable usiné/SlimFlex)
Dimensions : Diamètre 20 mm × 11 mm
Poids : Environ 23 g (1 pièce)
Capacité de charge : 5 kg (1 pièce)

Dans le cadre de l'amélioration du produit, ce dernier peut être modifié sans préavis.



简体中文

感谢您购买本“铁三角”产品。使用本产品之前，请通读本用户手册以确保正确使用本产品。请妥善保管本手册，以便日后查阅。

■ 安全预防措施

虽然本产品采用安全设计，但使用不当仍可能发生事故。为了确保安全，使用本产品时请注意全部警告和提醒。

- 请勿将本产品放在地板上。否则可能导致受伤或事故。
- 将本产品放在幼儿接触不到的地方，以免发生受伤或事故。
- 请勿将产品放在不平稳的地方。否则可能引起相关设备因掉落而损坏或导致受伤。
- 请勿在阳光直射下、加热装置附近或在炎热、潮湿或灰尘多的地方存放本产品。否则可能导致产品变形或损坏。
- 请勿拆开或改装本产品。否则可能导致损坏或变形。
- 请勿使本产品受到强烈冲击。否则可能导致损坏或变形。

■ 使用注意事项

- 请勿用于配有唱盘机或存储介质的音频设备。即便是安装时的稍微倾斜都可能导致唱片划伤或音乐数据丢失。
- 请勿在户外使用。
- 当本产品使用较长一段时间后，可能会因为紫外线（尤其是阳光直射）和磨损而褪色。
- 将本产品放在柔软物上可能会因重量而在其上面留下印痕。在尽量平稳而坚固的表面上使用本产品。
- 在固定地点长时间使用本产品时，会在扬声器表面或安装表面留下减震材料的印痕。
- 安装本产品后，请勿将其与扬声器一起移动或拖动。否则可能会导致减震材料脱落。
- 请勿将本产品用于落地型扬声器等扬声器，它们在与本产品一起使用时可能变得不稳定。在使用前请务必阅读扬声器的用户手册。

繁體中文

感謝您購買本 Audio-Technica 產品。為正確使用本產品，使用前請務必詳讀本使用說明書，並妥善保存，以利日後查閱。

■ 安全上的注意事項

雖然本產品採用安全設計，但使用不當仍可能引起事故。為防範事故於未然，使用本產品時請務必遵守所有警告和注意事項。

- 請勿將產品放置在地板上。否則可能導致受傷或發生事故。
- 請避免幼童接觸本產品，以免受傷或發生意外。
- 請勿將產品放置於不穩定的位置。否則可能會導致相關設備掉落和損壞或造成人身傷害。
- 請勿將本產品放置於日照直射處、暖氣設備附近、高溫多濕或多塵的場所。否則可能會導致變形或缺陷。
- 請勿拆開或修改本產品。否則可能會導致損壞或變形。
- 請勿使本產品受到強烈撞擊。否則可能會導致損壞或變形。

■ 使用上的注意事項

- 請勿用於唱盤或附有儲存媒體的音訊設備。若於設置時有稍許傾斜，可能會造成唱片的損傷或音樂資料的遺失。
- 請勿於戶外使用。
- 本產品長時間使用後，可能因紫外線（尤其日照直射）或磨損造成褪色。
- 將本產品置於柔軟材質上可能因產品自身重量留下壓痕。建議放置於穩固、堅硬的平面上使用。
- 本產品若長時間固定於同一位置，防振材質可能會在喇叭或安裝表面殘留痕跡。
- 設置完成後，請勿連同喇叭一併移動或拖拉本產品，以避免防振材質脫落。
- 請勿使用於高腳型喇叭等可能因本產品導致不穩的喇叭。使用前，請參閱該喇叭的使用說明書。
- 請將產品置放於平坦、水平、穩定的表面上，避免將其置放在地毯上。

- 將本产品放在平整而稳定的表面上，避免放在地毯上。

■ 保養

- 用一块干布清洁本产品。
- 请勿使用酒精、油漆稀释剂或其他溶剂进行清洁。
- 针对长期储存，请将本产品放在一个通风良好、远离高温潮湿的地方。

■ 各部分名称

使用本产品前，请确认每个部件。

1. 顶部
2. 底部
3. 减震材料 (SlimFlex)

■ 使用本产品

1. 将本产品放在平整而平稳的表面上。
 - 我们不建议将顶部和底部倒置使用。
2. 将扬声器放在本产品顶部，然后调整减震片，使负载均衡分配且无晃动。
 - 该图为安装示例。除本例之外，根据所使用的设备安装减震片。
 - 安装减震片，使负载均衡且未集中于单片减震片。

■ 规格

数量:8

构造:3层混合结构 (SlimFlex/ 机加工不锈钢/ SlimFlex)

尺寸: φ20mm × 11mm

重量:约 23g (1件)

负载能力:5kg (1件)

因产品改进，本产品会随时改装，恕不另行通知。

한국어

Audio-Technica 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 제품을 사용하기 전에 본 사용 설명서를 자세히 읽고 제품을 올바르게 사용해 주십시오. 이후에 참고하기 위해 본 설명서를 보관하십시오.

■ 안전 주의사항

본 제품은 안전하게 사용할 수 있도록 설계되었지만, 올바르게 사용하지 않을 경우 사고가 발생할 수 있습니다. 안전을 위해 제품을 사용하는 동안 모든 경고 및 주의사항을 준수하십시오.

- 제품을 바닥에 두지 마십시오. 그렇지 않을 경우 부상이나 사고의 원인이 될 수 있습니다.
- 부상이나 사고를 예방하기 위해 본 제품을 어린이의 손에 닿지 않게 하십시오.
- 불안정한 장소에 제품을 놓지 마십시오. 그렇게 하면 관련 장치가 떨어져 손상되거나 부상을 입을 수 있습니다.
- 직사광선 아래, 가열 장치 근처 또는 덥고 습하거나 먼지가 많은 장소에 제품을 보관하지 마십시오. 변형이나 불량 의 원인이 될 수 있습니다.
- 제품을 분해하거나 개조하지 마십시오. 파손이나 변형의 원인이 될 수 있습니다.
- 제품에 강한 충격을 가하지 마십시오. 파손이나 변형의 원인이 될 수 있습니다.

■ 사용 시 참고사항

- 텐테이블이나 저장 매체가 있는 오디오 기기에는 사용하지 마십시오. 설치 시 약간의 기울기만 있어도 레코드가 긁히거나 음악 데이터가 손실될 수 있습니다.
- 야외에서 사용하지 마십시오.
- 제품을 장시간 사용할 경우 자외선 (특히 직사광선) 과 마모로 인해 변색될 수 있습니다.
- 부드러운 소재 위에 제품을 올려 놓으면 무게로 인해 소재에 자국이 남을 수 있습니다. 가능한 한 안정적이고 단단한 표면에서 제품을 사용하십시오.
- 고정된 위치에서 장기간 제품을 사용하면 스피커 표면이나 설치 표면에 진동 감쇠 소재의 자국이 남을 수 있습니다.
- 제품을 설치한 후 스피커와 함께 움직이거나 끌지 마십시오. 이로 인해 진동 감쇠 소재가 벗겨질 수 있습니다.
- 톨보이형 스피커 등은 제품과 함께 사용하면 불안정해질 수 있으므로 해당 종류의 스피커에는 사용하지 마십시오. 사용하기 전에 스피커의 사용 설명서를 읽으십시오.
- 평평하고 균형이 유지되며 안정적인 표면에 제품을 놓고 카펫 위에는 두지 마십시오.

■ 관리

- 마른 천을 사용해 제품을 닦으십시오.
- 청소 목적으로 알코올, 페인트 신나 또는 기타 용제를 사용하지 마십시오.
- 장기간 보관할 경우 온도와 습도가 높지 않고 환기가 잘 되는 장소에 제품을 보관하십시오.

■ 각부 명칭

제품을 사용하기 전에 제품이 꺼져 있는지 확인하십시오.

1. 상부
2. 하부
3. 진동 감쇠 소재 (SlimFlex)

■ 제품 사용

1. 평평하고 균형이 유지되며 안정적인 표면에 제품을 놓으십시오.
 - 상부와 하부를 거꾸로 사용하는 것은 권장하지 않습니다.
2. 제품 상부에 스피커를 올려 놓고 인슐레이터를 조정하여 부하가 고르게 분산되는 한편 흔들림이 없도록 하십시오.
 - 다이어그램은 설치 예입니다. 해당 예 이외에도 사용하는 장치에 맞게 설치를 변경합니다.
 - 부하가 균형을 이루고 단일 인슐레이터의 중심에 있지 않도록 인슐레이터를 설치합니다.

■ 사양

수량: 8

구조: 3층 하이브리드 구조 (SlimFlex/ 스테인리스강 가공/ SlimFlex)

크기: 직경 20mm × 11mm

중량: 약 23g(1개)

적재 용량: 5kg(1개)

제품 개선을 위해 예고 없이 제품이 수정될 수 있습니다.